LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 2015 — 4 MEI 2015 — EDITIE NO. 9

INHOUD PAGINA

Abonnementsprijs ingaande 3 juni 2004, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afls. 85,.

Losse nummers Afls. 6,.

Uitgever: Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Ministerie van Justitie

ONDERCURATELESTELLING

Bij beschikking van 24 april 2015, behorend bij EJ-108 van 2015, van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, is LUCIAN ERIC DANIEL geboren op 21 juli 1939, onder curatele gesteld, met benoeming van zijn echtgenote, Leonilda Daniel Adames, tot curatrice.

De advocaat,
J.J. Steward

OPROEPING

De griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba roept hierbij op:

- Luz Maria SARMIENTO GALEANO, wonende in Colombia,

om op 18 augustus 2015 om 8:45 uur voor de rechter in het Gerechtsgebouw in Aruba te verschijnen, teneinde te worden gehoord in verband met een door de heer Jowani Giraldo Sarmiento, ingediend verzoek m.b.t. erkenning buitenlandse uitspraak over de minderjarige (EJ-558/15).

De griffier,
E.E. de Weever

BEKENDMAKING

DE KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID ARUBA maakt bekend dat conform het bepaalde bij art. 19 van de Kiesverordening Kamer van Koophandel en Nijverheid het tijdvak voor de

KANDIDAATSTELLING

met betrekking tot de tussentijdse verkiezing van de leden van de Kamer is vastgesteld van 21 mei t/m 3 juni 2015.

De wegens tussentijdse aftreding ontstane vacature is als volgt:

GROOTBEDRIJF
1 (één) lid - lopende termijn t/m 31 december 2017

Gedurende voornoemd tijdvak van (veertien) 14 dagen kunnen ter Secretarie der Kamer op werkdagen van 09.00 uur 's ochtends tot 12.00 uur ’s middags, kandidaten worden opgegeven door indiening van een opgave, ondertekend door tenminste vijftien (15) kiezers, die bevoegd zijn deel te nemen aan de verkiezing waarvoor de kandidaatstelling is

geschied en vergezeld van een schriftelijke verklaring van de kandidaat, dat deze bereid is de kandidatuur te aanvaarden. Elke opgave mag slechts de naam van één (1) kandidaat bevatten.

De formulieren voor opgave van kandidaten en voor de schriftelijke verklaringen zijn vanaf heden kosteloos voor de kiezers verkrijgbaar op het kantoor van de Kamer, J.E. lrausquin Blvd. 10. Inlevering van de opgave van kandidaten geschiedt persoonlijk door één der ondertekenaars.

BEKENDMAKING

Bij beschikking van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba van 6 januari 2015 AR 1108/2012 is door de rechter beslist;

1. – machtigt verzoekster om namens verweerders ter uitvoering van de overeenkomst tussen het Land Aruba de notariële akte te verlijden ter zake beëindiging huur en vestiging erfpacht ter zake het perceelhuurgrond aanvraag 156/60 bekend als 1-F-90008 door notariskantoor Rodriguez-Taekema;
2. – machtigt verzoekster om hierna opdracht te geven aan de taxateur de heer Milo J. Croes Jr. dan wel een andere door de lokale banken erkend taxateur om een nieuw taxatierapport op te doen maken uitgaande van de waarde van het onroerend goed, te weten een woning en twee appartementen op het in 3.1 vermelde perceel, na omzetting in erfpacht;
3. – machtigt verzoekster, om zo nodig met behulp van een makelaar het onroerend goed te koop aan te bieden op basis van de marktprijs conform de nieuwe taxatie, met als minimale verkoopprijs, de waarde gelegen tussen de marktprijs en de executiewaarde, bij gebreke van een bod dat binnen deze marge valt, de minimale verkoopprijs gelijk te stellen aan de executiewaarde, zoals vermeld in het nieuwe taxatierapport;
4. – bepaalt dat elke partij de eigen kosten draagt;
5. – wijst het meer of anders verzochte af.

Bij herstelbeschikking van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba van 27 januari 2015 AR 1108/2012 is de beschikking van 6 januari 2015 AR 1108/2012 verbeterd in dier voege dat tevens als volgt wordt beslist voor:

- machtigt verzoekster verweersters te vertegenwoordigen bij het sluiten van de koopovereenkomst en het passeren van de notariële akte van transport met betrekking tot genoemd perceel, teneinde dit perceel te kunnen overdragen aan de koper;

- Handhaaft de beschikking d.d. 6 januari 2015 behorende bij A.R. 1108-2012 voor het overige

Geschiedende deze publicatie opdat derden hiervan niet onkundig blijven.

Namens mw. E.M. Marquez en
mr. D.C. Lopez Paz

MEDEDELING ONTSLAGNEMING

IVANHOE ENERGY ARUBA
HOLDINGS INC. A.V.V.

Hierbij delen wij U mede dat per 13 april, 2015, IMC International Management & Trust Company N.V. haar ontslag heeft ingediend als wettelijke vertegenwoordiger van bovengenoemde vennootschap.

De voormalig wettelijke vertegenwoordiger,
IMC International Management &
Trust Company N.V.
L.G. Smith Boulevard 62
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

BUSINESS JETS ALLIANCE A.V.V.

(in liquidatie)

Bij besluit van de bijzondere algemene vergadering van aandeelhouders gehouden 8 april 2015 is besloten de vennootschap te ontbinden onder benoeming van ATS Management N.V., gevestigd te Lloyd G. Smith Boulevard 62, tot de vereffenaar.

De vereffenaar,
ATS Management N.V.
Lloyd G. Smith Blvd. 62
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

CARIBBEAN EARTH SCIENCES A.V.V.

(in liquidatie)

De liquidatie van de vennootschap is voltooid en de naam "Caribbean Earth Sciences A.V.V." is de dato 30 maart 2015 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
ATS Management N.V.
Lloyd G. Smith Blvd. 62
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

WHALER CORPORATION A.V.V.

(in liquidatie)

De liquidatie van de vennootschap is voltooid en de naam "Whaler Corporation A.V.V." is de dato 30 maart 2015 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
ATS Management N.V.
Lloyd G. Smith Blvd. 62
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

VMG HOLDING A.V.V.

(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording van bovengenoemde vennootschap heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
SGG Management (Aruba) N.V.
L.G. Smith Boulevard 62
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

TIS GOED ADVIES- EN ONDERZOEKSBUREAU V.B.A.

(in liquidatie)

Middels een aandeelhoudersbesluit van 4 maart 2010 is besloten tot ontbinding en liquidatie van bovengenoemde vennootschap per dezelfde datum, over te gaan.

Vanwege het feit, dat de vennootschap geen activa c.q. baten heeft, zullen er geen uitkeringen worden gedaan.

Deze publicatie werd neergelegd ten kantore van het handelsregister bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
Bares V. Kingsale
Gold Finch Road 11, Point Blanche
Philipsburg, Sint Maarten

LIQUIDATIE

ANTIL TECHNIEK N.V.

(in liquidatie)

In een te Aruba, 15 november 2014 gehouden aandeelhoudersvergadering van de bovengenoemde vennootschap is besloten tot haar ontbinding met ingang van dezelfde datum.

De heer Wing Chow Leong is tot vereffenaar benoemd die heeft geconstateerd dat er geen baten zijn. Hierdoor zullen er geen uitkeringen worden gedaan.

De vereffenaar,
Wing Chow Leong
Mabon 7H
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

ANTIL TECHNIEK HOLDING N.V.

(in liquidatie)

In een te Aruba, 15 november 2014 gehouden aandeelhoudersvergadering van de bovengenoemde vennootschap is besloten tot haar ontbinding met ingang van dezelfde datum.

De heer Wing Chow Leong is tot vereffenaar benoemd die heeft geconstateerd dat er geen baten zijn. Hierdoor zullen er geen uitkeringen worden gedaan.

De vereffenaar,
Wing Chow Leong
Mabon 7H
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

XRS AIRCRAFT INVEST A.V.V.

(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 19 januari, 2015 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
AMTR Management N.V.
Belgiëstraat 36, P.O. Box 1256,
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

MACQUARIE AEROSPACE
ARUBA A.V.V.

(in liquidatie)

Hierbij wordt bekend gemaakt dat bovengenoemde vennootschap is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het handelsregister.

De vereffenaar,
EuroTrust International N.V.
Watapanastraat 7, Ponton
Oranjestad, Aruba

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van mij, L.R. Morales-Wix, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius en Saba, en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, van 14 april 2015, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel hiervan voor GEZIEN heeft getekend, is ERROL ALLAN WEVER, zonder bekende woon- of verblijfplaats, OPGEROEPEN om op WOENSDAG, 19 augustus 2015 des voormiddags om 08:30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd aan de J.G. Emanstraat 51 in Aruba te verschijnen, teneinde op het door JOHANNES WEVER E.A. ingediend verzoek te worden gehoord.

De deurwaarder,
L.R. Morales-Wix

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van de ondergetekende deurwaarder van de 15de april 2015, waarvan een afschrift is achtergelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het oorspronkelijke voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van JOHNNY EUSTACIO FANEYETE, wonende in Aruba aan JOSE FRANCISCO MADURO, zonder bekende woon- of verblijfplaats BETEKEND: de grosse van een rechterlijk VONNIS van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba van 25 MAART 2015, met bevel om binnen TWEE (2) dagen aan de inhoud te voldoen.

De deurwaarder,
L.R. Morales-Wix

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 13 april 2015 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van BOOGAARD ASSURANTIEN N.V.; gevestigd en kantoorhoudende in Aruba;

OPGEROEPEN:

JHONATAN STIVEN GIEL ARANGO, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, om op woensdag 19 augustus 2015 des voormiddags om 08:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten raadhuize aan de J.G. Emanstraat no. 51, te Oranjestad Aruba, te verschijnen, teneinde op de door requirante(n) tegen hem (haar) ingestelde verzoek te antwoorden.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 13 april 2015 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van JOHNNY EUSTACIO FANEYTE; wonende in Aruba;

OPGEROEPEN:

Sub 1 MARC ANTHONY VAN DER LINDEN, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, om op woensdag 19 augustus 2015 des voormiddags om 08:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten raadhuize aan de J.G. Emanstraat no. 51, te Oranjestad Aruba, te verschijnen, teneinde op de door requirante(n) tegen hem (haar) ingestelde verzoek te antwoorden.

De deurwaarder,
B.R. Roos

OPENBARE AANBESTEDING

Term of Reference (TOR)

ID-Kaarten vervaardigen bij de DBSB

Korte omschrijving:
Het doel van deze opdracht is de benodigde hardware en software aan te schaffen en te installeren voor het vervaardigen van de Arubaanse ID-kaarten bij de Dienst Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister.

Uitvoeringstermijn:
Binnen 6 maanden na gunning.

Directievoerder:
Dienst Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister (DBSB).

Opdrachtgever:
Land Aruba

Bestek:
Het bestek is vanaf 4 mei 2015 verkrijgbaar bij de Dienst Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister (DBSB) te Schoolstraat 2 tegen betaling van AWG. 50,00.

Inlichtingen:
Inlichtingen worden enkel verstrekt op 12 mei 2015 om 10:00 uur ten kantore van de Dienst Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister te Schoolstraat 2. U kunt op die datum uw vragen mondeling stellen. Deze vragen dienen evenwel uiterlijk op 11 mei 2015 schriftelijk te worden overhandigd dan wel per mail te worden ingediend.

Nota van Inlichtingen:
De nota van inlichtingen wordt uiterlijk op 19 mei 2015 via e-mail aan de deelnemende partijen verstrekt.

Inschrijvingen:
De inschrijving dient uiterlijk op 8 juni 2015 vóór 11.00 uur in de daarvoor bestemde bus bij de Dienst Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister te worden ingediend (Gebouw Stadhuis). De inschrijving geschiedt door gebruikmaking van het originele formulier dat bij het bestek is gehecht, inclusief een uitgebreide offerte in viervoud (1 origineel en 3 kopieën).

Openbare aanbesteding:
De aanbesteding zal op 8 juni 2015 om 11.00 uur plaatsvinden ten kantore van de Dienst Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister, Schoolstraat 2, Aruba.

Financiering:
Fondo Desaroyo Aruba (FDA).

Correspondentieadres:
Dienst Burgerlijke Stand en
Bevolkingsregister
Schoolstraat 2, Aruba
Tel: (297) 5223676 (52-Censo)
Fax: (297) 583-9160

Contactpersonen bij de DBSB:
Hoofd Managementondersteuning DBSB
belast met de FDA projecten
Mw. Ayesha (Karina) Staring-Engelbrecht (BA)
E-mail: Ayesha.Engelbrecht@censo.aw en/of ayesha.engelbrecht@aruba.gov.aw - Direct Tel: 5223655

Senior medewerker Informatievoorziening en Automatisering
(Programmamanager)
Dhr. Ing. Geward Bikker

E-mail: Geward.Bikker@censo.aw - Direct: Tel: 5223651

GUNNING INGEVOLGE AANBESTEDINGEN

Namens het Land Aruba kondigt de directeur van Dienst Openbare Werken aan dat het project "Renovatie en uitbreiding Colegio San Antonio te Santa Cruz" conform bestek D.O.W. nr. 21, dj. 2014 en tekeningen, nota's van inlichtingen, gegund is aan Bohama Aruba N.V. voor een bedrag van Afl. 6.639.800,00.

GUNNING INGEVOLGE AANBESTEDINGEN

Namens het Land Aruba kondigt de directeur van Dienst Openbare Werken aan dat het project "Dak renovatie en uitbreiding van Graf von Zinzendorf te San Nicolas" conform bestek D.O.W. nr. 14, dj. 2014 en tekeningen, nota's van inlichtingen, gegund is aan Freman Construction & Maintenance N.V. voor een bedrag van Afl. 195.406,40.

GUNNING INGEVOLGE AANBESTEDINGEN

Namens het Land Aruba kondigt de directeur van Dienst Openbare Werken aan dat het project "Uitbreiding klaslokaal en kantoor voor Colegio San Nicolas te San Nicolas" conform bestek D.O.W. nr. 13, dj. 2014 en tekeningen, nota's van inlichtingen, gegund is aan Freman Construction & Maintenance N.V. voor een bedrag van Afl. 388.692,12.

GUNNING INGEVOLGE AANBESTEDINGEN

Namens het Land Aruba kondigt de directeur van Dienst Openbare Werken aan dat het project "Renovatie en uitbreiding St. Augustinus College te San Nicolas" conform bestek D.O.W. nr. 15, dj. 2014 en tekeningen, nota's van inlichtingen, gegund is aan Van Kessel Havenbouw N.V. voor een bedrag van Afl. 3.195.677,34 .

AANBIEDING STATUTEN/ STATUTENWIJZIGINGEN

Mededelingen op grond van artikel 14 van de Landsverordening vennootschap met beperkte aansprakelijkheid (AB 2008 no. 62)

Oprichting

FRIJMERSUM & FRIJMERSUM V.B.A., gevestigd in Aruba, bij akte van 13 april 2015; verklaring van geen bezwaar van 2 april 2015, nr. 817/V.B.A.

De notaris,
H.M. Rodriguez-Taekema

VERKORTE BALANS VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA
(in duizenden Afl.)
Per 31 januari 2015
(Voor winstverdeling 2014)

(ARTIKEL 32 VAN DE CENTRALE BANKVERORDENING)

ACTIVA	AFL.	PASSIVA EN EIGEN VERMOGEN	AFL.
Goud[1)]	238.910	Bankbiljetten in omloop	233.647
Vorderingen in buitenlandse geldsoorten	1.083.429	Verplichtingen aan ingezetenen:	
		- Overheid	94.162
Gebouwen en inventaris	10.136	- Banken	782.040
Voorraad herdenkingsmunten en bankbiljetten	1.538	- Overige	13.036
		Verplichtingen aan niet-ingezetenen	150
Diverse rekeningen	10.528	Gelden in consignatie	1.811
		Diverse rekeningen	4.540
		Herwaardering goud en deviezen	130.527
		Algemene reserve en onverdeelde winst	74.628
		Kapitaal	10.000
	1.344.541		1.344.541
	=========		=========

Beleningsrente: 1%

MIRIAM M. GONZALEZ
WAARNEMEND PRESIDENT
CENTRALE BANK VAN ARUBA

1) Goud wordt per kwartaal gewaardeerd tegen de geldende marktwaarde. De herwaardering vindt plaats in maart, juni, september en december van elk jaar.

VERKORTE BALANS VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA
(in duizenden Afl.)
Per 28 februari 2015
(Voor winstverdeling 2014)

(ARTIKEL 32 VAN DE CENTRALE BANKVERORDENING)

ACTIVA	AFL.	PASSIVA EN EIGEN VERMOGEN	AFL.
Goud[1)]	238.910	Bankbiljetten in omloop	231.413
Vorderingen in buitenlandse geldsoorten	1.068.217	Verplichtingen aan ingezetenen:	
		- Overheid	56.626
Gebouwen en inventaris	10.221	- Banken	796.097
		- Overige	22.029
Voorraad herdenkingsmunten en bankbiljetten	1.510	Verplichtingen aan niet-ingezetenen	1.871
Diverse rekeningen	11.341	Gelden in consignatie	1.811
		Diverse rekeningen	10.594
		Herwaardering goud en deviezen	126.813
		Algemene reserve en onverdeelde winst	72.945
		Kapitaal	10.000
	1.330.199		1.330.199
	=========		=========

Beleningsrente: 1%

MIRIAM M. GONZALEZ
WAARNEMEND PRESIDENT
CENTRALE BANK VAN ARUBA

1) Goud wordt per kwartaal gewaardeerd tegen de geldende marktwaarde. De herwaardering vindt plaats in maart, juni, september en december van elk jaar.

MINISTERIËLE REGELING
VAN 13 APRIL 2015

DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN,
COMMUNICATIE, ENERGIE EN MILIEU

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is dat de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde aardolieproducten zoals vastgelegd in de “Prijsregeling aardolieproducten” (AB 1990 no. 57) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

Artikel 2 van de “Prijsregeling aardolieproducten” (AB 1990 no. 57) komt voor wat betreft het gedeelte dat betrekking heeft op de verkoopprijzen van benzine, gasolie en kerosine als volgt te luiden:

Het is verboden in Aruba de navolgende aardolieproducten te verkopen tegen een hogere groothandels- of kleinhandelsprijs per liter dan hieronder aangegeven:

Groothandelsprijs:

Benzine Unleaded-premium	:	158,8
Gasolie U.L.S.	:	139,1
Kerosine	:	130,2

Kleinhandelsprijs:

Benzine Unleaded-premium	:	177,4
Gasolie U.L.S.	:	155,5
Kerosine	:	142,4

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 11 maart 2015 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 11 maart 2015.

M.E. de Meza

MINISTERIËLE REGELING
VAN 13 APRIL 2015

DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN,
COMMUNICATIE, ENERGIE EN MILIEU

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is dat de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde aardolieproducten zoals vastgelegd in de "Prijsregeling aardolieproducten" (AB 1990 no. 57) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

Artikel 2 van de "Prijsregeling aardolieproducten" (AB 1990 no. 57) komt voor wat betreft het gedeelte dat betrekking heeft op de verkoopprijzen van benzine, gasolie en kerosine als volgt te luiden:

Het is verboden in Aruba de navolgende aardolieproducten te verkopen tegen een hogere groothandels- of kleinhandelsprijs per liter dan hieronder aangegeven:

Groothandelsprijs:

Benzine Unleaded-premium	:	162,3
Gasolie U.L.S.	:	134,1
Kerosine	:	124,7

Kleinhandelsprijs:

Benzine Unleaded-premium	:	180,9
Gasolie U.L.S.	:	150,4
Kerosine	:	136,8

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 8 april 2015 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 8 april 2015.

M.E. de Meza